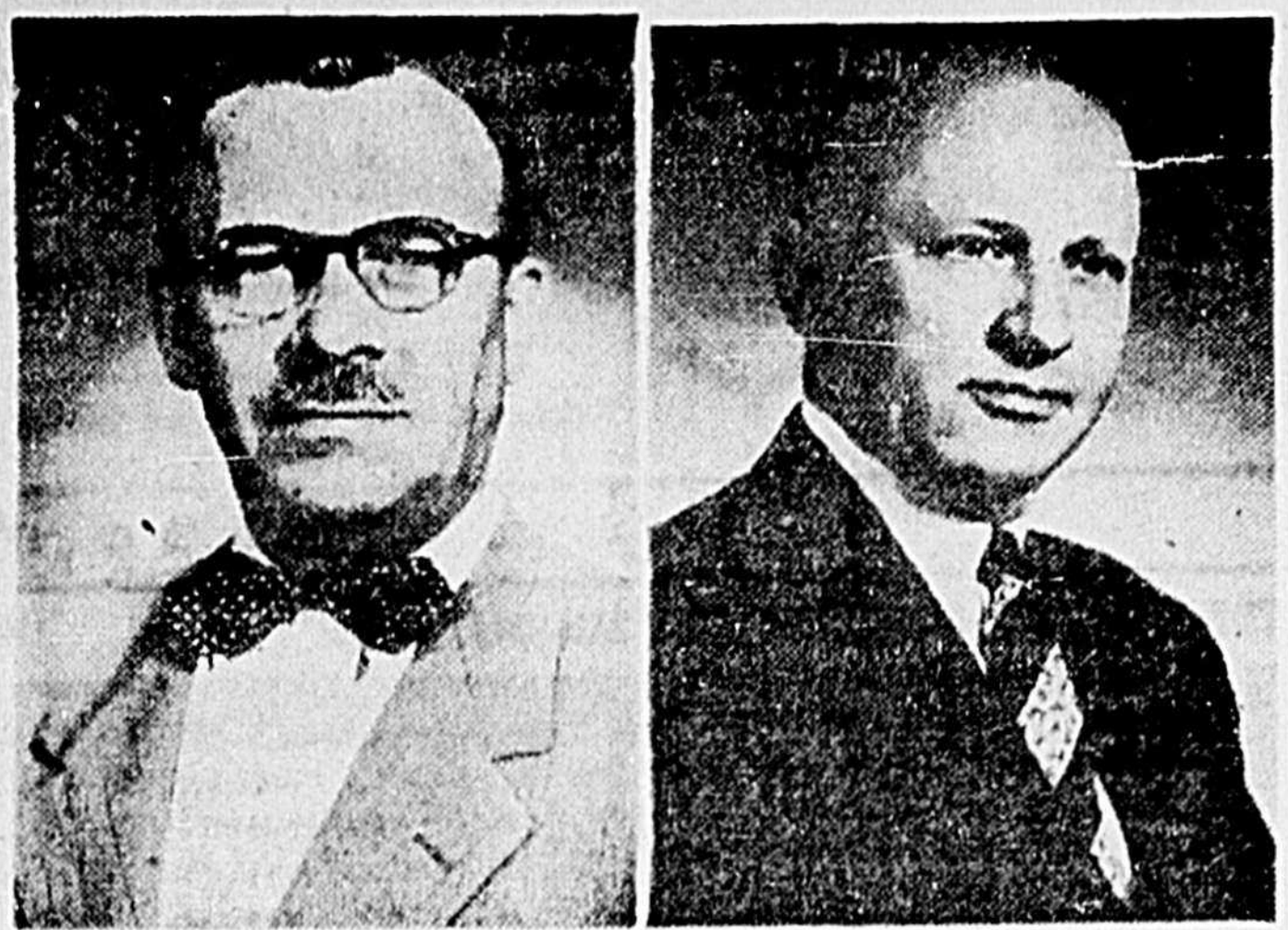




MM. C.-E. Couture (à gauche) et J.-B. Lancôt, président et secrétaire (à droite) de la Société canadienne d'établissement rural, sont partis pour l'Europe le 5 septembre en vue de conclure, avec les autorités catholiques et intergouvernementales intéressées aux migrations, des ententes au sujet du groupement des familles catholiques. Ils feront aussi partie de la délégation canadienne au Congrès international catholique des migrations, qui aura lieu à Bréda, Hollande, du 11 au 17 septembre. (Cliché C.C.C.)



LE PROGRES RURAL



Expansion marquée de la coopérative de St-Nazaire

Construction d'un immeuble très moderne. — Augmentation des affaires.

La Syndicat coopératif de St-Nazaire tenait mardi dernier son assemblée générale annuelle sous la présidence de monsieur Larouché, président.

Près de cent membres assistaient ainsi que monsieur l'abbé Francis Lemay, curé de l'endroit. Messieurs Joseph-Henri Desbiens et Jean-Marie Couët représentaient l'U.C.C.

C'était la première assemblée générale depuis la fusion des deux coopératives existantes dans la paroisse. En effet, il y avait à St-Nazaire une coopérative agricole et une coopérative de consommation. Les deux se sont fusionnées pour former le syndicat coopératif de St-Nazaire.

L'assemblée a débuté par la présentation des états financiers qui démontrent un chiffre d'affaire de \$160,000 et un trop-perçu de \$4,500. C'est donc dire que l'année écoulée fut intéressante pour ce syndicat.

Le tiers du trop-perçu réalisé avec le chiffre d'affaires des membres fut versé au fonds de réserve. Le reste fut déclaré et remis en prêt au syndicat pour une période de cinq ans à un intérêt de 3%.

Le gérant donna ensuite un aperçu du coût de la nouvelle construction qui s'élèvera à \$18,000 environ. C'est un immeuble de deux étages. Il est en briques et a été construit par la méthode de la vente au comptant. Monsieur Desbiens insista sur la nécessité de la propagande et de l'éducation coopérative. Monsieur Jean-Marie Couët demanda aux officiers de la coopérative de prendre au moins une journée complète pour la tenue de leur assemblée générale afin de permettre aux membres de prendre davantage part aux discussions. Il suggéra aussi de terminer l'assemblée par une soirée sociale portant sur l'éducation coopérative. Il termina en insistant sur le rôle d'émancipation économique que joue la coopération pour la race canadienne-française et les cultivateurs.

Aussi longtemps que les membres du syndicat coopératif de St-Nazaire s'occupent de leur compréhension et sur leur nécessité pour faire progresser la coopération dans leur paroisse, le succès couronnera leurs efforts.

C'est un bel exemple de prise de responsabilité de la part de notre population rurale.

Madame Philippe Lapointe, d'Hébertville, fait l'éloge de la femme rurale, à Québec

Discours prononcé par Mme Philippe Lapointe, de N.-D. d'Hébertville, présidente générale de l'Union Catholique des Fermières, lors de la journée dédiée en hommage à la femme rurale à l'Exposition provinciale de Québec.

(Discours prononcé par Mme Philippe Lapointe, de N.-D. d'Hébertville, présidente générale de l'Union Catholique des Fermières, lors de la journée dédiée en hommage à la femme rurale à l'Exposition provinciale de Québec.)

C'est avec fierté, que je représente ici ce flot, l'Union Catholique des Fermières, le titre de Présidente générale, de dois me plaisir à Monsieur le Ministre de l'Agriculture pour la compréhension éclairée qu'il accorde au Syndicalisme féminin.

Je félicite donc ceux qui ont eu l'heureuse inspiration de rendre à l'occasion de cette exposition un "Hommage à la Femme rurale". Qui plus qu'elle, dans le silence de son foyer, a su maintenir par son travail, par ses convictions, par ses sacrifices aussi, cet amour de la profession sans lequel nous ne pourrions pas continuer à défricher la désertion du sol qui nous afflige tant aujourd'hui. Un hommage à la Femme rurale, c'est encore souligner publiquement, tous les actes d'héroïsme quotidien de l'accomplissement d'une tâche onéreuse, avec des conditions de travail parfois plus que rudimentaires, mais c'est surtout magnifier son rôle de mère qui a donné à notre Province cette vitalité qui fait la force et l'envie de ceux qui nous entourent. En terminant, permettez-moi de réitérer mes sincères félicitations aux organisateurs qui de loin comme de près ont contribué à faire de cette exposition une fête rurale, et de ce souper un succès si complet.

Je souhaite vivement pour répondre aux désirs de l'Épiscopat par l'entremise de leur lettre sur le problème rural, que toutes les femmes de la Province agissent dans le même sens et co. prennent que, s'améliorer ce n'est pas détruire. Alors, que dans un amour élan de courage, d'esprit et d'ambition nous nous lançons à la conquête de notre milieu, en vivant "POUR LA TERRE ET LA FAMILLE".

Belle acquisition de l'Université McGill

Montréal (PC) — Un porte-parole de l'Université McGill a révélé hier soir l'achat d'une collection privée rare à laquelle l'université disposera d'une bibliothèque Shakespeare "sans égale au pays". M. Richard Pennington, bibliothécaire à McGill, dit que l'université a acquis la bibliothèque de sir Edmund Chambers qui "jusqu'à sa mort récente, était en Angleterre la principale autorité pour toutes les questions concernant Shakespeare".

Un bandit s'enfuit avec 3,000 dollars

Sudbury (PC) — Un bandit armé a pénétré hier dans la succursale de la Dominion Bank et a forcé le caissier à lui remettre une somme de plus de \$3,000, puis a réussi à s'enfuir. La police a lancé une recherche dans la ville et a se perdre dans la forêt, sur une rue achalandée de Sudbury.

Assemblée annuelle de la fédération de l'U.C.C. du Saguenay les 1 et 2 octobre

L'Assemblée générale annuelle de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay aura lieu les 1 et 2 octobre dans une paroisse du comté Lac-St-Jean qui sera choisie d'ici quelques jours.

Le congrès groupe d'ordinaire un millier de cultivateurs. L'assemblée annuelle n'est que les délégués des syndicats paroissiaux seulement à raison d'un délégué par vingt-cinq membres. L'assistance varie entre cent cinquante à deux cents délégués. L'U.C.C. insiste toujours pour que chacun des 60 syndicats paroissiaux soient représentés.

Ce sera la première fois que l'Assemblée générale annuelle de la Fédération se prolongera durant deux jours. Il a été prolongé d'une journée à cause des développements constants des différents services de la Fédération. Les délégués pourront ainsi prendre davantage part à la direction de leur association professionnelle.

La Fédération demandera aux cultivateurs de la paroisse où se tiendra l'Assemblée annuelle de bien vouloir recevoir les délégués des autres paroisses pour le coucher.

Voici le programme de l'Assemblée annuelle de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay tel qu'il se déroulera:

VENDREDI LE 1er OCTOBRE

- Avant-midi**
- 9.00 heures: Prière et ouverture de l'Assemblée par le président M. Joseph Bouchard.
- Lecture, discussion et adoption du procès-verbal de la dernière assemblée annuelle.
- Lecture, discussion et adoption des états financiers.
- Après-midi**
- 1.30 heure: Rapport des activités des services.
- a) Propagande
- b) Publicité

Importante réunion pour l'établissement rural le 2 octobre

Toutes les personnes intéressées de près à l'établissement rural en Alberta sont invitées par le Service d'établissement rural de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay à une réunion tenue spécialement à cet effet le 2 octobre prochain à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay qui se tiendra dans une paroisse du comté Lac-St-Jean. L'endroit exact sera annoncé dans quelques jours.

La réunion spéciale pour l'établissement rural débutera à deux heures de l'après-midi et se continuera dans la soirée si nécessaire.

Des représentants du diocèse de St-Jean et du vicariat apostolique de Grouard, Alberta, seront présents pour rencontrer les intéressés. Ces représentants dont nous ne connaissons pas encore les noms sont des cultivateurs de notre région qui nous ont quittés il y a deux ans pour s'établir en Alberta soit dans les paroisses à consolider, soit dans la paroisse nouvelle de St-Isidore.

Il sera question des possibilités et des besoins d'établissement en Alberta, du prix des terres, des conditions d'achat, des méthodes de culture.

Une étude spéciale sera faite concernant la paroisse St-Isidore fondée l'an dernier par un groupe de cultivateurs du Saguenay.

Toutes les personnes intéressées devront donc participer à cette réunion. Comme l'établissement concerne non seulement le père, mais aussi la mère et les enfants, il sera bon que le père se fasse accompagner de son épouse et d'un ou deux de ses grands garçons s'il en a.

Cette réunion sera d'un vif intérêt et d'une importance considérable pour les réalisations d'établissement.

Ceux qui voudraient de plus amples détails concernant cette réunion n'auront qu'à communiquer avec le Service d'établissement rural de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay.

Les cultivateurs demandent l'assurance-santé organisée par leur propre profession

Les cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean réunis en Congrès annuel à Mistassini le 30 août dernier ont demandé à l'U.C.C. de mettre le plus tôt possible sur pied un organisme coopératif d'assurance-santé pour le bénéfice de leurs familles.

Depuis deux ans, monsieur Thériault, directeur des deux sociétés d'assurance de l'U.C.C. a fait une étude approfondie des possibilités de mettre un tel service sur pied. Il a même visité des réalisations de ce genre en Ontario.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir, le projet se réaliserait par des Caisses régionales d'assurance-santé affiliées à une centrale provinciale.

Ces institutions auraient leur administration propre tout en étant affiliées à l'U.C.C.

Il y a donc lieu d'espérer que d'ici quelques années les cultivateurs du Québec auront leur propre institution d'assurance-santé.

C'est un désir des cultivateurs en général, car la demande faite par les cultivateurs du Saguenay lors de leur congrès a aussi été faite dans plusieurs autres congrès régionaux.

Les cultivateurs savent déjà les avantages que procure l'assurance professionnelle puisque déjà ils ont renté deux sociétés d'assurance soit la Mutuelle-Vie de l'U.C.C. et la Société Mutuelle des Assurances générales de l'U.C.C. Ces deux sociétés font de l'assurance-vie, incendie et automobile.

PRET POUR L'EXPOSITION



Ce magnifique taureau sera montré à l'Exposition de London. Aussi propriétaire, Bob Wilkie, de Blenheim, Ontario, éprouve un certain plaisir à le préparer pour cet événement. Ce taureau a attiré de nombreux spectateurs.

PLUS DE MILLES AU GALLON AVEC LA

NOUVELLE

HUILE A MOTEUR

SHELL X-100

PREMIUM 10W-30

DÉVELOPPÉE SPÉCIALEMENT POUR DONNER UNE MARGE ADDITIONNELLE DE PROTECTION AUX MOTEURS À HAUTE PUISSANCE D'AUJOURD'HUI

Une huile à viscosité multiple s'impose pour les moteurs à haute compression d'aujourd'hui, afin d'aider à prévenir la formation, dans les chambres de combustion, des dépôts qui provoquent le cognement. Or, la nouvelle Huile à Moteur Shell X-100 Premium 10W-30 a été développée après des recherches scientifiques, précisément dans le but d'assurer cette protection.

Cette nouvelle huile à moteur à "viscosité multiple" a les propriétés voulues pour protéger votre moteur quand sa température passe rapidement du chaud au froid. De plus, son pouvoir lubrifiant et les additifs qu'elle contient réduisent la friction dans le moteur à un tel point que vous faites jusqu'à 15 pour cent plus de miles au gallon dans des conditions d'arêts et de démarrages continus; les démarrages sont plus faciles et l'économie d'huile atteint jusqu'à 25 pour cent.



DIMINUE LE COGNEMENT!



L'Huile à Moteur Shell X-100 Premium 10W-30 aide à prévenir l'accumulation, dans les chambres de combustion, des dépôts nocifs qui causent le cognement... pour votre moteur, cela signifie un surcroît de puissance sans cognement.

Voyez aujourd'hui le Détaillant Shell de votre voisinage et demandez-lui le meilleur moyen de protéger votre moteur, c'est-à-dire la lubrification supérieure qui assure la nouvelle Huile à Moteur Shell X-100 Premium 10W-30.

Les Semaines Sociales du Canada étudieront le sujet établissement et immigration

Il y a quinze jours nous avons fait part de la tenue au Mont-Laurier à la fin de septembre, de la 11e Semaine Sociale du Canada. L'on y étudiera, nous tenons à le répéter, deux sujets assez étroitement apparentés, l'établissement rural et l'immigration. Nous vous avons dit quelques mots des travaux qui porteront sur l'établissement rural. Aujourd'hui, nous voudrions retenir votre attention sur les cours qui traiteront de l'immigration.

En premier lieu l'on voudra présenter le problème des migrations et qu'il s'est posé après la deuxième grande guerre mondiale. Le mouvement migratoire diffère sensiblement des mouvements qui jusqu'ici ont contribué à peupler notre pays, l'Ouest canadien surtout. Au lieu d'être pour la plupart, des travailleurs agricoles, des immigrants en provenance de l'Europe, les immigrants venus chez nous depuis la guerre sont presque tous des hommes de métier; ils se sont surtout dirigés vers les deux grandes provinces centrales du pays, l'Ontario et le Québec, voire surtout vers l'Ontario. En fait, pour la très forte majorité, ces immigrants ont acquis chez eux une expérience dans les diverses industries en sorte qu'ils n'auraient guère pu s'adapter à la vie d'Ouest canadien sans cette expérience. Ces immigrants ont acquis chez eux une expérience qui est précieuse pour les utiliser dans nos diverses industries en pleine pleine croissance que le Canada a jugé à propos de les faire venir.

Il est peut-être un autre fait à souligner: la constance du problème des migrations. Depuis toujours à la société humaine, en vue de répondre aux besoins nés de son accroissement régulier, fut contrainte de se mouvoir. L'on après l'autre se sont développés les divers continents du monde. Et si les facons de gagner sa vie ont changé notablement dans le cours des siècles — nous avons ici à l'idée des éres primitives des peuples cueilleurs, chasseurs, pêcheurs, pasteurs, puis ensuite les peuples agricoles et industriels — toutes les nations, toutes les tribus qu'elles soient ont dû chercher de nouveaux espaces où trouver les premières nécessités de la vie. Autrement, il est souvent arrivé qu'une nation, l'une ou l'autre des principales nations européennes du temps, prenne possession d'un territoire absolument vierge. Plus récemment, depuis le début du 19e siècle, cette prise de possession s'est faite dans des circonstances un peu différentes puisque la plupart du temps les pays que l'on a conquis étaient déjà occupés par des nations supposées civilisation inférieure à celle du conquérant.

Ainsi, des pays d'Europe se sont emparés des richesses naturelles jusqu'alors inexploitées de certaines autres nations sous-développées. Plus récemment encore, l'on



Ce voyage d'automne que vous projetez, faites-le

EN AUTOBUS

Quelle campagne est ravissante, en cette saison! En autobus, bien installé dans un fauteuil confortable, vous roulez sans souci en admirant de près les beautés de la campagne et les superbes nuances des frondaisons d'automne. Et en même temps, vous économisez de l'argent, car voyager par autobus coûte bien moins cher que par tout autre moyen de transport en commun.

Prenez toujours l'autobus!

TARIFS ÉCONOMIQUES			
CHICOUTIMI A			
Montréal	\$8.70	Québec	\$4.00
Toronto	17.35	Sherbrooke	7.80
Trois-Rivières \$6.35			

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT PROVINCIAL

Tous les tarifs mentionnés s'appliquent aux billets simples

Autobus Saguenay Inc., 242 rue Morin

Tél.: 4-3344

le meilleur des meilleurs au meilleur prix

La Salle

TABAC CIGARETTES

UN PRODUIT DE B. MOUDE & GROTHÉ LIMITÉS

NOS REPRESENTANTS :

A JONGUIERE-KENOGAMI :
J. Claude Girard, 90, Fontaine, 101, 1-885
Bureau de "Progrès", édifice Parc, 105, St-Dominique, 101, 1-9734

A ALMA :
Paul Tremblay, 81, rue de la Salette-Coeur, Alma, 101, 1-881

A LA BAIE DES HAIES :
Guy Tremblay, 30, Sainte-Anne, 101, 1-745-00, Port-Arthur

A ARVIDA :
M. Georges Faisla, 120, Régina, 101, 1-5714

LE PROGRES

DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, VENDREDI, 17 SEPTEMBRE 1954

AU THEATRE CAPITOL

PROGRAMME

34. 37, 38 sept.

PROGRAMME DOUBLE

Pas de vacances pour M. le Maire
avec André Claveau et Sylvia Pelayo

EN PLUS

IVARO
EN TECHNICOLOR
avec Fernando Lamas et Rhonda Fleming

DE CHICOUTIMI

Haute tension entre Québec et Ottawa

DE CASTRIES NIE UNE DECLARATION AMERICAINE



Le Brigadier-général De Castries, le commandant héroïque de Dien Bien Phu, récemment relâché par les Communistes d'Indochine, allume une cigarette à sa femme pendant une conférence de presse, à son appartement à Paris. Le général a nié avoir jamais dit à un journaliste rouge: "L'Américain qui fait une agression doit être combattu." Cette interview fut publiée en Allemagne de l'Est.

"Les attaques entre deux religions sont démodées, futiles et nuisibles," déclare le cardinal James McGuigan

Toronto (PC) — Le cardinal James McGuigan, archevêque catholique de Toronto, a dit hier que les attaques lancées par une religion contre une autre sont "démodées".

Dans une déclaration faite à propos de la publication, par l'Eglise Unie du Canada, d'une brochure sur la différence entre les confessions catholique et protestante, le cardinal a affirmé:

"Plus que jamais, nous devons être unis, sinon dans un croyance commune, certainement dans la charité."

"Quand une religion en attaque une autre, elle discrédite toute religion dans certaines classes de la société et grossit les rangs des agnostiques, des railleurs et des incroyants de toute nuance."

Son Eminence dit qu'elle n'a pas vu la brochure en question et ne peut donc faire aucune déclaration précise. Mais elle ajoute:

"Il nous semble qu'une attitude plus positive vis à vis des problèmes ecclésiastiques serait plus de mise et que, tout en adhérant aux vérités de notre confession, nous pourrions nous guider, dans notre commune action sociale, sur le vieil adage: sur les choses essentielles, l'unité; pour les choses secondaires, la liberté; en toutes choses, la charité."

Nous nous trouvons face à face avec une menace contre le christianisme sous toutes ses formes.

"Si (la brochure) contient une attaque contre l'Eglise catholique, nous croyons sincèrement que toute controverse sans nécessité, et particulièrement l'attaque d'une religion par une autre, est perime, inopportune, futile et même nuisible."

VENDEURS

Ligne connue et en grande demande et vendue exclusivement par le représentant à domicile. Territoire vacant: comités Lapointe et Roberval. Revenu bien en dehors de l'ordinaire pour l'homme qualifié. Auto de préférence. Faire application par écrit à: E. Blanchette, 154 est, rue Racine, Chicoutimi.

LE FAVORI DES FOULES...

SAGUENAY DRY

GINGER ALE

Une **ERREUR** s'est produite dans l'annonce DES

EPICIERS S.E.

MERCRELI LE 15

ON AURAIT DU LIRE:

JUS de TOMATES

"IDEAL"

20 oz 2 btes pour **33c**

AU LIEU DE 33c LA BOITE

Accord parfait entre Dulles et Adenauer; MM. Eden et Mendès-France s'entendent

Les deux premiers sur la souveraineté allemande et les seconds sur le plan d'urgence d'une alliance défensive. — Déclaration conjointe de Dulles et Adenauer. — Deux sujets passablement identiques. — Dulles se rend à Londres.

Bonn (PA) — M. Foster Dulles, secrétaire d'Etat américain, et M. Konrad Adenauer, chancelier de l'Allemagne occidentale, ont signé conjointement aujourd'hui une déclaration disant que la souveraineté de l'Allemagne de l'Ouest doit être rétablie et que la République fédérale doit jouir d'une complète égalité au sein de l'Alliance atlantique.

Les deux hommes d'Etat ont émis leur déclaration juste avant que M. Dulles ne s'envole vers Londres pour y conférer avec M. Anthony Eden, secrétaire d'Etat britannique aux Affaires étrangères, et avec sir Winston Churchill, premier ministre, au sujet de la crise qu'a créée le rejet de la CED par l'Assemblée nationale de France.

Leur communiqué, suivant un entretien de dernière minute à l'aéroport, dit que la participation allemande à l'alliance occidentale doit être "envagée aussitôt que la chose sera possible avec les autres gouvernements intéressés, et, à la suite d'une réunion des ministres de l'OTAN, être traduite en action".

MM. Dulles et Adenauer ont aussi déclaré qu'il faut "poursuivre résolument" l'intégration de l'Europe, en dépit du rejet de la CED par la France et l'hésitation que celle-ci laisse voir encore quant au réarmement d'une Allemagne souveraine sous quelque forme que ce soit.

M. Dulles était arrivé à Bonn de Washington, mercredi soir, et s'est entretenu durant près de sept heures le lendemain avec M. Adenauer sur l'épineux problème de redonner sa souveraineté à l'Allemagne sans s'allier à la France.

Voici le texte du communiqué:

"Le secrétaire d'Etat américain et le chancelier de la République fédérale allemande ont étudié à fond, au cours d'entretiens à Bonn, les 16 et 17 septembre, la présente situation de l'Europe. Les conversations se sont déroulées dans l'atmosphère d'amitié et de cordialité qui caractérise les relations des deux gouvernements. Il y a accord complet sur le point que l'intégration européenne est si essentielle à la paix et à la sécurité que tous les efforts en vue de la réaliser doivent se poursuivre résolument, et que ce grand idéal ne doit pas être abandonné à cause d'un unique échec."

"Il est convenu que la souveraineté allemande doit être rétablie au plus tôt. En même temps, il est convenu que l'Allemagne doit participer en pleine égalité au système de sécurité collective. Ce programme, si important pour le sort de l'Allemagne et du monde libre, doit, aux yeux des deux ministres, être envisagé dès que la chose sera possible avec les autres gouvernements intéressés et, à la suite d'une réunion des ministres de l'OTAN, être traduite en action concrète."

Paris (PA) — Le président du Conseil français M. Pierre-Mendes France, a accepté hier le plan d'ur-

La Corée du Sud proteste contre le retrait des troupes

Séoul (PA) — Le haut commandement sud coréen a protesté, hier, contre le retrait des forces américaines de Corée et déclaré que "l'Amérique hésite à nous donner le minimum d'armements pour notre propre défense."

"Le retrait s'effectue si rapidement qu'il nous serait impossible d'être prêts à affronter une grande attaque ennemie si elle se produisait dans un avenir rapproché", déclarent conjointement les généraux Lee Hyung Keun, président des chefs d'état major conjoints, Chung Il Kwon, chef d'état major de l'armée, et Sun Yup Paik, commandant de la 1ère armée de campagne.

"Les Etats-Unis se retirent et ne renforcent pas les défenses de la République de Corée rapidement et suffisamment".

L'ambassade des Etats-Unis a publié une déclaration disant que le rappel de quatre divisions américaines ne signifie pas que la Corée du Sud soit abandonnée mais que les Etats-Unis se mettent en position "pour défendre plus efficacement la Corée et les autres nations libres en Asie".

Dulles n'a pas voulu traiter la France avec dédain

Washington (Reuter) — Un porte-parole du secrétariat d'Etat a déclaré, catégoriquement, hier, que le secrétaire d'Etat Dulles n'avait pas traité la France avec dédain lorsqu'il avait omis Paris dans l'itinéraire de son voyage européen en vue de discuter le réarmement allemand.

Ce porte-parole, M. Henry Suydam, a dit: "Aucun affront n'était médité et, en fait, il n'y a pas eu d'affront."

M. Suydam a dit que les journalistes lui avaient posé de nombreuses questions voulant savoir si l'omission par Dulles de Paris dans ses tournées de négociations constituait quelque rebuffade.

"J'ai moi-même lu le texte des derniers messages à M. Mendès France aussi bien qu'aux autres ministres de la CED auxquels M. Dulles ne pourra rendre visite durant le présent voyage."

"Ce message n'aurait pu avoir un ton plus cordial."

Ce message faisait ressortir les limitations de temps confrontant M. Dulles dans ses travaux et il exprimait l'espoir que Dulles conférerait bientôt avec le premier ministre français, soit à Washington soit en Europe.

M. Suydam a dit que les Etats-Unis avaient tenu la France entièrement au courant de leurs intentions envers un nouveau plan sur la création d'une armée ouest allemande. Il a ajouté que l'ambassade de France, M. Henri Bonnet, avait été informé au cours d'un entretien personnel avec M. Dulles des raisons pour lesquelles il ne pourrait pas visiter Paris durant ce voyage-ci.

Certains avaient vu dans l'omission de Paris par M. Dulles dans son voyage à Bonn un effort pour laisser voir aux Français la détermination américaine de réarmer l'Allemagne avec ou sans l'accord du gouvernement français.

Comment se réjouir des inondations de l'Edna ?

L'ouragan Edna a provoqué des inondations d'énvergure dans certains endroits par où il est passé. Jack Otsmark, âgé de 13 ans et Lames Magawan, âgé de 14 ans ont tiré partie de ce désastre en se promenant avec plaisir dans les rues inondées avec une petite embarcation. Le gros orage a ravagé furieusement le nord de l'Atlantique élevant de quelques pieds les eaux en bordure de la N.-Ecosse.

Le hoquet qui a menacé cet hiver la santé du Pape, l'atteint à nouveau

Castel Gandolfo (Reuter) — Le pape Pie XII a rattrapé hier soir son audience publique bi-hebdomadaire aux pèlerins qui s'étaient rendus à Castel Gandolfo, sa villa d'été au sud de Rome, et les haut-parleurs ont annoncé qu'il "n'était pas encore complètement remis de sa maladie de l'hiver dernier".

On mande que le Saint Père, qui est âgé de 78 ans, a été repris il y a dix jours par le hoquet, qui en janvier de cette année a causé de graves craintes pour sa vie.

Selon des informateurs dignes de confiance, l'attaque est terminée, et ne s'est montrée qu'aux moments de très grande fatigue du pape. Son médecin personnel, le Dr Riccardo Galeazzi Lisi, a quitté Rome il y a deux semaines pour se rendre auprès du Saint Père à Castel Gandolfo, où il est demeuré depuis.

Avant le départ du pontife du Vatican pour aller passer les mois d'été dans son magnifique château Renaissance sur les bords du lac Albano, on a construit un dispensaire spécial à l'étage inférieur sous sa chambre à coucher. Il semble que le médecin du pape a une chambre adjacente au dispensaire.

M. St-Laurent se sent en pleine vigueur

St-Patrice, Qué (IPC) — Le premier ministre St-Laurent a déclaré hier qu'il se sent en "excellente forme physique" et que l'idée d'abandonner la vie politique "ne l'a même pas effleuré".

M. St-Laurent, qui aura 73 ans le 1er février prochain, a fait cette déclaration dans une entrevue donnée à la suite de son retour de St-Patrice, à 120 milles à l'est de Québec. Il a dit qu'il n'a pas l'habitude de prendre une décision avant le temps.

"Je ne prends pas de décisions avant que soit venu le moment de prendre des décisions et, pour le présent, la question de me retirer de la vie politique ne m'est même pas venue à l'esprit", a-t-il déclaré.

M. St-Laurent commentait une information selon laquelle il avait repris goût à la vie politique et envisageait de rester encore un an ou deux à la tête du parti libéral. Mme St-Laurent aurait fait cette déclaration au représentant du Toronto Telegram.

"D'abord, il n'est absolument pas question de retraite", a dit M. St-Laurent, "et je suis en excellente condition physique."

"Quand le moment viendra de prendre une décision à ce sujet, je la prendrai moi-même et je l'annoncerai moi-même."

Un enfant de 18 mois écrasé à mort

Montréal (PC) — Marie Boucher, 18 mois, fille de M. et Mme Phil Boucher, de St-Julie de Verchères, à une vingtaine de milles à l'est de Montréal, a été écrasée à mort hier par un camion de livraison de pain, alors qu'elle jouait devant chez ses parents.

Le couvent de l'Ange Gardien fermé par mesure de précaution

L'Ange Gardien, Qué. (PC) — Le couvent de l'Ange Gardien, près de Québec, a été fermé pour une période indéfinie à la suite du décès de sœur St-Gaston, 25 ans, anciennement Thérèse Baudet. La religieuse est morte de polio à l'hôpital civique de Québec lundi. Les autorités ne croient pas que les élèves du couvent soient en danger, mais il s'agit d'une mesure de précaution.

Un diamant de \$3,000 volé à Montréal

Montréal (PC) — Un diamant solitaire évalué à \$3,000 et une veste d'écureuil valant \$400 ont été volés dans la nuit de mercredi à jeudi, rapporte la police, chez Mme J. Thuna, à Montréal.

Accusé d'homicide involontaire

Montréal (PC) — Jean-Guy Joly, 21 ans, de Pointe aux Trembles, a été accusé hier d'homicide involontaire à la suite de la mort de Donald Bolvin, 21 ans, de Rivière des Prairies, survenue le 12 septembre. Selon la police, Bolvin est mort à l'hôpital après s'être battu avec Joly. L'enquête préliminaire a été fixée au 24 septembre. Joly est en liberté provisoire sous un cautionnement de \$950.

Meubles

N'achetez pas vos MEUBLES avant d'avoir visité R. POTVIN LTÉE

375 Montcalm Chicoutimi

Les observateurs politiques parlent de chocs possibles entre MM. Duplessis et St-Laurent. — Le premier ministre du Québec serait prêt à faire une importante déclaration pour répondre à M. St-Laurent. — Ce dernier parlera en fin de semaine à Québec. — La question de l'ambassadeur au Vatican jetée dans le débat.

Québec (PC) — Les nuages qui s'amoncèrent depuis une semaine dans le ciel politique du Québec provoqueront peut-être un orage au cours de la fin de semaine.

Les observateurs politiques parlent de choc entre deux chefs politiques du Québec, deux hommes puissants dans leur sphère respective, le premier ministre Louis Saint-Laurent et le premier ministre Maurice Duplessis.

Des rapports publiés jeudi citaient les "cercles officiels" de la colline parlementaire québécoise et soulignaient que le premier ministre Duplessis est prêt à faire une "importante" déclaration à sa conférence de presse en réponse à un discours prononcé par M. Saint-Laurent à Montréal, la semaine dernière.

A Québec, des porte-parole du parti libéral prévoient que le premier ministre Saint-Laurent fera un important discours samedi soir à l'occasion de l'inauguration du nouveau Club de Réforme de la ville de Québec.

La situation évolue rapidement depuis le discours qu'a prononcé M. Saint-Laurent à bord du Saxonia II, une semaine. La déclaration suivante laquelle la croissance du Canada et l'expansion de son influence sont partout bien accueillies sauf derrière le rideau de fer et dans certains milieux du Québec a piqué au vif les autorités du gouvernement provincial.

Samedi dernier, on s'en souvient, l'avocat général, M. Antoine Rivard, nouveau ministre provincial du transport et bras droit de M. Duplessis, a qualifié les paroles de M. Saint-Laurent de "regrettables et injustes". Le fait que le Canada soit représenté par un ambassadeur en Russie, sans avoir de représentation diplomatique au Vatican question controversée dans le Québec a été jetée dans le débat.

Il en fut de même du nouvel impôt provincial. Le désaccord sur l'impôt provincial a envenimé les relations entre Québec et Ottawa, le printemps dernier.

Cette question, de même que le refus du Québec de signer une entente fiscale que les neuf autres provinces canadiennes ont acceptée aussi bien que l'attitude plutôt tiède du gouvernement provincial envers l'aménagement conjoint de la voie maritime du St-Laurent,

ont des facteurs qu'il ne faut pas sous-estimer dans le contexte actuel.

Québec a aussi refusé les octrois fédéraux destinés aux universités et les octrois destinés à la construction de la route Trans-Canada.

Sur toutes ces questions, M. Duplessis a dit que l'attitude de son gouvernement est dictée par une politique visant à protéger les droits provinciaux du Québec, droits sur lesquels, selon lui, Ottawa a empiété.

Malgré leurs divergences politiques, il n'y a pas eu de chocs violents entre MM. Duplessis et Saint-Laurent dans le passé, et les citoyens du Québec les ont appuyés de plus en plus dans leur sphère respective.

Les observateurs politiques croient maintenant que les deux chefs, tous deux de Québec, engageront peut-être une lutte politique ouverte.

Bien que le Québec ait largement appuyé les libéraux aux élections fédérales, les libéraux du Québec n'ont recueilli que de faibles gains depuis leur défaite de 1944.

M. Duplessis a souvent répété que c'était là un indice que les citoyens du Québec approuvent son attitude au sujet des droits de la province.

Leur procès pour meurtre est fixé au 12 octobre

Montréal (PC) — Quatre personnes accusées de meurtre en janvier 1953 du restaurateur J.B. McAbbe ont vu hier leur procès fixé au 12 octobre.

Gertrude Servant, son frère Léo Servant, Gerald McKuen et Roy Collighan subiront leurs procès conjointement à la Cour du Banc de la Reine devant le juge Wilfrid Lazure.

Jonathan Davin, un cinquième inculpé dans l'affaire, subira son procès séparément à une date ultérieure. Davin a comparu comme principal témoin de la Couronne aux procédures contre les quatre autres suspects.

Le juge Lazure a dit qu'il ne pouvait ordonner de procès séparé pour les accusés avant qu'on prouve devant lui qu'un procès unique causerait préjudice ou de l'injustice à l'égard d'un des accusés.

A LA RECHERCHE D'UN LOGEMENT A LOUER

Logement de cinq pièces, si possible dans un bas. A Chicoutimi ou à Rivière-du-Moulin.

Communiquer avec

ROGER ASSELIN

Département de Publicité

Téléphone: 4-4474

COURS DE CONDUITE

M. Eugène Hardy, Directeur de l'Ecole de Conduite du Club Automobile de Québec, donnera lui-même le prochain cours de Conduite de l'auto qui commencera, à Chicoutimi, lundi soir le 20 courant à 7 h 30 dans une des salles du Séminaire.

Pour y être admis, il suffit de s'inscrire d'avance en donnant son nom à M. Robert Rivier, tél.: 4-5274 et en payant \$25.00 avant le commencement du Cours, lundi soir, le 20 courant au Séminaire de Chicoutimi.

Club Automobile de Québec

NON... NE DITES PAS ADIEU A VOTRE VIEILLE FOURRURE

DITES-LUI SIMPLEMENT AUREVOIR

car malgré son âge, la touche experte de nos experts saura remodeler ce manteau de façon à raviver ses "charmes" ou encore, saura le transformer en une ravissante petite fourrure. Passez à notre magasin pour y rencontrer M. Roy qui établira de façon précise le coût de ces transformations.

Mesdames, confiez-nous dès maintenant votre manteau de fourrure.

Ne soyez pas déçues. Evitez les retards dus à l'affluence des commandes de dernière heure.

Nos spécialistes vous assurent le meilleur travail

Ateliers de Fourrure enr. Gagnon, Fures

406 EST RACINE et 252 RIVERIN CHICOUTIMI TEL.: 4-4413 LOC. 4 et 6

COTATION DES FILMS

(du 11 au 18 septembre)

- Pour l'intérêt et l'information de nos lecteurs, nous fournissons, sous cette rubrique, la cote moral des films à l'affiche de nos cinémas. Les cotations ci-dessous mentionnées s'inspirent aux meilleurs sources d'informations. Elles ne sont en rien une réclame pour aucun film, mais plutôt une saine lumière pour tous.
- Appréciation morale
- 1 Pour tous, à peu près sans danger.
 - 2 Pour adultes formés.
 - 3 Film qui présente quelques réserves.
 - 4 A déconseiller parce que dangereux.
 - 5 A combattre.
 - 6 Film dont nous n'avons pas la cote.
 - 7 L'étoile indique que le spectacle présente un réel intérêt.
- EMPIRE**
- Tambour battant 1
Silver Lode 3
Heures de la vengeance 2
Ma et Pa Hettie at home 1
- CENTRE**
- Night People 3
- PRINCES**
- The Greatest Show on Earth 1
Soleur sans gloire 1
Overland Pacific 1
- BELLEVEUE**
- Sans ton amour 2
Météor de la nuit 2R
La revanche des sœurs 2
Ils étaient cinq 3
- MERCI

N'achetez pas vos MEUBLES avant d'avoir visité R. POTVIN LTÉE

375 Montcalm Chicoutimi

CONSULTEZ LES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ

Votre Horoscope.

Pour consulter votre horoscope lisez le paragraphe qui figure au-dessous du mois dans lequel tombe votre anniversaire de naissance. Si vous êtes né, disons le 1er juillet, alors consultez le paragraphe au-dessous des dates 22 juin au 23 juillet. En même temps vous apprendrez sous quel signe du zodiaque vous êtes né. Dans le cas du 1er juillet, c'est le Cancer. Inutile de dire que l'horoscope n'est considéré ici que comme jeu inoffensif, dont les indications n'ont aucune valeur de certitude.

SAMEDI 18 SEPTEMBRE

DU 21 MARS AU 20 AVRIL — (Le Bélier) — Rappelez-vous que les succès ne sont donnés qu'à ceux qui travaillent fort et sincèrement. Tout ne paraît pas facile, durant la matinée il peut y avoir des situations intrigantes. Soyez averti, prêt à agir.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI — (Le Taureau) — Evitez de vous précipiter dans les choses non préparées. Etes-vous convaincu de votre savoir? Quels sont vos intérêts, dans chaque des deux situations, soient dans vos affaires ou dans votre cœur.

DU 21 MAI AU 21 JUIN — (Les Gémeaux) — Ne prenez pas les choses pour vous grandir car tout passe, même le succès. Ne dépendez pas inutilement et ayez quelque chose en réserve.

DU 22 JUIN AU 23 JUILLET — (Le Cancer) — Vos affaires spirituelles et intellectuelles sont plus importantes que les questions d'argent. Retournez plus d'une fois sur vous-même et réfléchissez, votre cœur aurait besoin de repos.

DU 24 JUILLET AU 22 AOUT — (Le Lion) — Vous êtes habile à accroître les bénéfices et à gagner de nouveaux crédits. Travaillez sagement et surveillez votre santé car vous pourriez obliger d'interrompre vos plans.

DU 23 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (La Vierge) — Journée généreuse. Que vous vous sentiez aussi bien physiquement que mentalement et vous obtiendrez de beaux accomplissements. Reposez-vous bien.

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (La Balance) — Avant de commencer cette journée, corrigez vos erreurs, oubliez votre méchanceté, élevez-vous et vous recevrez le double. Vous aurez une grande liberté de pensée pour votre travail.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (Le Scorpion) — Les influences planétaires sont bonnes pour vous et vos affaires marcheront bien. Surveillez toutefois vos activités. Vous avez de grandes facilités, servez-vous-en.

DU 23 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE — (Le Sagittaire) — Les aspects d'aujourd'hui sont favorables pour les choses artistiques, la musique, les arts, les affaires professionnelles. Cependant, ne vous faites pas d'illusions.

DU 23 DÉCEMBRE AU 21 JANVIER — (Le Capricorne) — Ne

Comment RESTER EN FORME après 50 Ans . .

Autrefois, la cinquantaine semblait être le signal d'une vie calme — plus facile — d'un régime — de repos — et de bon conseil. Mais, aujourd'hui, vous pouvez envisager la cinquantaine en ayant encore devant vous de nombreuses années de vie intéressante et active — active, si vous pouvez éviter le mal de dos et la sensation d'épuisement dus aux troubles des reins et de la vessie. Ce sont les manifestations les plus courantes de la cinquantaine. Elles surviennent vers cet âge. Pendant plus de 60 ans, les Pilules Dodd's pour les Reins ont aidé hommes et femmes de tous âges à rétablir le bon fonctionnement de leurs reins et de leur vessie — à se sentir mieux, à mieux travailler et profiter de la vie. Si vous approchez de la cinquantaine ou si vous l'avez passée, les Pilules Dodd's pour les Reins vous aideront peut-être. Vous pouvez commander aux Dodd's.

VALEUR EGALE

MEILLEUR PRIX

Brûleur à l'huile automatique de marque "Zenith ou Powermatic" avec trois contrôles électriques et réservoir à l'huile. Le tout complet prêt à opérer. Service et garantie d'une année.

\$325 TOUTES TAXES COMPRIS.

\$32.50 COMPTANT

60 Paiements de \$5.63

Electricité & Chauffage du Saguenay Limitée

18, Laurier, Kénogami, tél.: 2-5855

ARVIDA: JEAN LEMIEUX, 125, Burma, Tél.: 8-3885

KENOAGAMI: ALBERT BOULIANNE, 13, Ste-Famille, Tél.: 2-2977

LOUISE et LOUIS



Mode des souliers pour cet automne

Montréal, P.Q. — Les dames au courant de la mode devraient se préoccuper dès maintenant de choisir les chaussures qu'il leur faudra cet automne et l'on doit admettre que le nouvel assortiment de souliers de fabrication adienne est des plus séduisants. Les manufacturiers canadiens produisent en ce moment des chaussons d'œuvre de pure élégance. Les superbes lignes des nouveaux modèles d'automne sont l'essence même de cette parfaite élégance. Ces lignes sont longues, minces et atténuées; les garnitures sont discrètes, à peine soulignées, très féminines et infiniment délicates. Jolies piquées, légères touches de soutache ou de satin, noeuds charmant, boucles ravissantes ou l'éclat plus vif des scintillantes pierres du Rhin.

Les couleurs sont riches, de nuances foncées, dans tous les rouges, les verts et les bleus. Le brun n'est plus tout simplement brun car on le teint de vives nuances de jaune et d'orange. Les couleurs des souliers de cet automne n'auront rien à envier au splendide coloris de la saison automnale, parce qu'elles sont pleines de vie et nettement accusées.

La parfaite hôtesse, celle qui adore les réceptions chez-soi, a le choix d'une foule de merveilleux souliers d'intérieur. Velours, perles, pierres du Rhin, brocarts lustrés, satin — rien n'a été négligé pour relever l'attrait du soulier d'intérieur. Il y a des babouches, des mules à courroie-arrière et des souliers sans bouts et sans talons, retenus seulement par de magnifiques noeuds décoratifs.

La tendance masculine favorise les souliers sans cérémonie, les "tout-aller" en cuir de couleur claire, avec un rebord tout le tour, les modèles munis d'une empeigne moelleuse et d'un lacage à deux oeillets et les souliers à élastiques faciles à enfiler. La grande popularité des pantalons de flanelle gris foncé et des gilets de sport noirs donne au soulier noir de toute occasion une vogue toujours croissante.

Conseils pratiques

Les mères de famille ne sont pas toujours obligées d'adopter des moyens aussi radicaux que ceux de Mme Da Costa, pour simplifier leur tâche domestique. Il y a quantité de trucs qui peuvent faciliter grandement le travail de la maison. En voici un que nous vous recommandons aujourd'hui, concernant le raccommodage.

Les petits accros dans les rideaux de marquetterie peuvent se réparer en y appliquant une mince couche de vernis à ongles incolore et en pressant ensemble les bords effilochés, avec les doigts, jusqu'à ce que le vernis soit sec.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence. Pourquoi ne pas faire cuire souvent des mets favoris des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle.

Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir la viande de ménage, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence. Pourquoi ne pas faire cuire souvent des mets favoris des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle.

Directeur de l'Office national du film

Ottawa (PC) — L'Office national du film a annoncé la nomination de M. Robert Anderson, 41 ans, au poste de directeur des films pour la télévision. Il succède à M. Robert Delvin, 31 ans, qui a donné sa démission.

EPATANT!



by Alice Brooks

Pour faire ce tablier à carreaux écossais, il vous suffit de vous servir de nos patrons. C'est le chemin le plus facile et le plus sûr pour toutes les saisons. Les poches à savelier vous feront sourire en travaillant. Vous pouvez le confectonner sans bavette, à votre goût.

Envoyez VINGT-CINQ SOUS (0.25), en argent, pas de timbres, le no. du patron. Ecrivez en lettres moulées, votre nom, votre adresse, à: LE PROGRES DU SAGUENAY, 316, Ave. Labrecque, Chicoutimi.

Les études de Marilyn Bell seront-elles discontinuées?

(PC) — La fortune et la gloire ont frappé à la porte de la jeune Marilyn Bell, la première nageuse à traverser le lac Ontario, et il se pourrait fort bien que l'adolescente de 16 ans voit ses études interrompues par ce succès inattendu.

Les prix d'une valeur d'environ \$60,000 qu'a décrochés Marilyn pour son exploit ne semblent être que le prélude d'une carrière lucrative.

M. John Dugan, représentant du bureau de New-York de la Music Corporation of America, s'est rendu à Toronto pour conférer avec les conseillers de Marilyn.

A en juger par l'affluence des offres qui se sont succédé à la maison de la famille Bell depuis le fameux marathon, Marilyn pourrait entrer, au choix dans l'important quel domaine du monde du spectacle, y compris Hollywood.

L'entraîneur de la jeune nageuse, Gus Ryder, a déclaré: "Si Marilyn Bell veut continuer à nager et conserver sa fraîcheur d'adolescente, le plus vite elle retournera à sa vie normale qu'il en coûte en dollars et en cents le mieux ce sera." Marilyn avait offert la moitié de ses prix à M. Ryder, mais celui-ci avait fermement refusé.

"Je m'incline devant Marilyn, mais à mon avis elle devrait terminer ses études."

D'autres étoiles de cinéma, réalisateurs, directeurs, producteurs et personnalités du monde du spectacle ont donné le même avis: à Marilyn Bell. Bing Crosby, Michael Curtiz, Burt Lancaster, Hayes Goetz, ont tous conseillé à la jeune athlète de retourner à la classe et d'entreprendre des études dramatiques sérieuses, si elle désire poursuivre une carrière au cinéma.

Marilyn Bell a déjà commencé à se demander si elle sera obligée de payer un impôt sur les cadeaux reçus par suite de son exploit. Les autorités fédérales ont déclaré que rien ne serait décidé avant que Marilyn fasse son rapport. Cependant, on s'attend à une déclaration de la succursale de Toronto, aussitôt que la question aura été étudiée à fond.

Les offres que reçoit Marilyn sont soigneusement étudiées par un



TU VOIS CETTE PETITE FLEUR BLEUE... M. Alex Marin, le sympathique président de la Société Horticole d'Arvida, a sans doute remarqué ce que bien des visiteurs n'ont pas vu, et il s'empresse d'en faire part à son épouse. M. Marin qui a pris part au concours s'en est tiré avec 14 prix, dont trois premiers prix. (Gracieuseté "Le Lingot")

CARNET SOCIAL

M. Marcel Boivin, fils de M. Arthur Boivin, employé au Progrès du Saguenay, est parti dimanche dernier, pour Québec, poursuivre ses études universitaires à la Faculté de Commerce.

NAISSANCE : M. Louis-Marie Tremblay, gérant de la circulation au Progrès du Saguenay, et son épouse ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant. Il est né le 14 septembre et a été baptisé le 15 sous les prénoms de Joseph-Pierre-Marcel, Parrain et marraine, M. et Mme Amédée Côté, du rang St-Jean-Baptiste et grands-parents de la famille, Portneuf, Mlle Lise Côté, tante de l'enfant.

Avec vos doigts, peignez une jolie salade aux légumes

Avez-vous déjà éprouvé le besoin de peindre? Beaucoup de Canadiens de votre âge s'adonnent maintenant à ce passe-temps et y trouvent un moyen de se détendre et une formule pour s'exprimer. Que vos aventures dans le monde de la forme et de la couleur se soient traduites en peinture à l'huile ou en aquarelle, les résultats sont les mêmes psychologiques.

Le Service des Produits du Lait vous propose aujourd'hui un sujet de peinture à la portée de tous: une "nature morte" qui se mange. Avec les produits laitiers et les fruits de la terre et de la mer, vous pouvez créer des salades qui seront des chefs d'œuvre de couleurs en plus d'être délicieuses.

Imaginez vous que votre plat à salade est le canevas. Laissez votre imagination vous dicter quel mettre sur ce canevas. Pour obtenir le maximum d'effet, que vos fruits et vos légumes soient bien frais et croquants. Pour cela, les garder au réfrigérateur jusqu'au dernier moment.

Pour cette forme d'art, il n'y a pas de règles rigides. L'artiste assemble d'abord ses outils: gousses d'ail pour frotter le plat à salade, laitue, condiments, crème, mayonnaise, jus de citron, vinaigre, etc. Il arrange ensuite les éléments du tableau. Lorsque le dessin est terminé, juste avant de l'exposer, il est "fixé" par une sauce vinaigre ou par une mayonnaise.

Dans cette forme d'art, le chef d'œuvre ne survit pas au "versassement". Le plus vite il disparaît, le plus vous avez droit d'être fiers. Cette admiration dévorante que lui voient les gourmets est votre meilleur critère de succès.

SALADE ROMAINE

Un plat de salade digne de César lui-même. Préparez-le devant vos invités. On admirera votre dextérité et votre flair épiceur. De la verdure, du fromage bleu, des assaisonnements, un œuf, des cubes de pain grillé, voilà, c'est un repas complet!

Salade Romaine (4 à 5 portions)
1/2 tasse d'ail haché
1 c. à table de beurre fondu
1/2 pomme de laitue
1/2 pomme d'endive
3 à 4 grandes feuilles d'épinard
1/2 tasse de fromage bleu émietté
2 c. à table d'huile à salade
1/2 c. à table de sauce Worcester-shire
1/2 c. à thé de sel
1 c. à thé de poivre noir
1 œuf cru

2 c. à table de jus de citron
1 tasse de cubes de pain de 1/4"
Laisser tremper l'ail dans le beurre fondu. Couper les légumes verts en gros morceaux; ajouter le fromage bleu. Combiner les 2 c. à table d'huile à salade avec la sauce Worcester-shire, le sel et le poivre et en arroser le tout; mélanger légèrement. Casser l'œuf cru sur la salade. Arroser avec 2 c. à table de jus de citron et mélanger jusqu'à ce que toute trace de l'œuf ait disparu. Placer au réfrigérateur jusqu'au moment de servir. Faire griller les cubes de pain au four dans un tôle à 350 F. pendant 10 minutes. Placer la salade sur une assiette et verser la sauce sur le pain. Servir immédiatement.

SALADE CHAUDE AU CRABE

Une autre salade substantielle bien appropriée à un repas léger. Elle combine le savoir de deux produits laitiers et d'un produit de la mer dans une mosaïque d'amandes et de légumes croquants. Autre caractère distinctif: c'est une salade chaude climatée pour les températures d'automne.

Salade chaude au crabe (4 à 5 portions)
1 tasse de crabe décapoté
2 tasses de céleri, coupé en dés
1/4 tasse de piment vert haché
1/2 tasse d'amandes blanches, coupées en quatre
2 œufs cuits dur, hachés en morceaux
1 c. à thé de sel
3 c. à table de beurre
1/4 tasse de farine tamisée
1 tasse de lait

Faire chauffer le four à 350 F. Graisser un plat à gratin de 9 x 5 x 3". Combiner les 6 premiers ingrédients. Fondre le beurre sur un feu très doux; incorporer la farine et faire brunir légèrement. Ajouter à ce roux 1 tasse de lait et brasser jusqu'à épaississement (à peu près dix minutes). Ajouter à la sauce les six premiers ingrédients. Verser dans la lèchefrite.

LIGNE PRINCESSE TOUT COMME MAMAN



4874 SIZES 2-10 by Anne Adams

La ligne princesse de ce "Jumper", plaira à votre fille. Sans la blouse, il peut servir de jolie petite robe pour les réunions enfantines. Les manches de la blouse sont trois-quarts. Patron 4874: Grands pour enfants de 2, 4, 6, 8, 10. La taille 6 pour le Jumper requiert 2 1/2 vges de 35 pres; la blouse 1 1/2 vges. Envoyer TRENTE-CINQ SOUS (0.35) en argent, pas de timbres. Ecrivez en lettres moulées, votre nom, votre adresse, le no. du patron, et la grandeur désirée, et adressez à: LE PROGRES DU SAGUENAY, 316 Ave. Labrecque, Chicoutimi.

Demande d'injonction rejetée à Québec

Québec (PC) — Le juge George G. Gibson de la Cour supérieure du Québec, a rejeté hier une demande d'injonction de la part d'un magasin à rayons de la ville capitale. Les propriétaires du magasin veulent empêcher un vote secret parmi leurs employés. Les employés de Mozart limit sont membres de la Fédération nationale catholique des employés du commerce et la Commission provinciale des relations ouvrières leur a demandé de se prononcer par vote au sujet d'une enquête de l'union. Celle-ci veut être reconnue comme agent d'affaires.

MESDAMES

Vous désirez une permanente ou une coiffe parfaite, à une heure qui vous convient, à un "x" populaire? Passez dès maintenant votre appointment: signalez 4-3298, La Maison de la Coiffure Harvey & Fils, 401 rue Racine.

En vente ici!

Le soutien-gorge à piqure souple

LE NOUVEAU 3R*

GOthic

Cette piqure 3R*, exclusive à Gothic, permet au gousset de maintenir sans gêner, et d'une façon plus élégante et plus confortable. Etant à la fois souple et ferme, le 3R* demeure confortable toute la journée!

Broadcloth; satin; nylon. Grands: 30 à 36

Essayez un 3R* aujourd'hui même chez

*Marque déposée

H. Leonard & Frères, Inc.

EN BAS DE LA COTE

CHICOUTIMI

par Soeg

PHILOMENE

par Ernie Bushmiller



Baseball

Ligue américaine	
New York 4	Détroit 2
Ligue nationale	
Milwaukee 2	New York 6
Cincinnati 8	Brooklyn 3
Ligue américaine	
Baltimore 4	Chicago 3
Cleveland 4	Détroit 1
Boston 2	Washington 1
New York 4	Philadelphie 1
Ligue nationale	
Philadelphie 4	New York 3
Brooklyn 4	Pittsburgh 1
Milwaukee 4	St-Louis 1
(toutes et soirées)	
Ligue américaine	
Baltimore 4	Chicago 3
Cleveland 4	Détroit 1
Boston 2	Washington 1
New York 4	Philadelphie 1
Ligue nationale	
Philadelphie 4	New York 3
Brooklyn 4	Pittsburgh 1
Milwaukee 4	St-Louis 1
(toutes et soirées)	
Ligue américaine	
Baltimore 4	Chicago 3
Cleveland 4	Détroit 1
Boston 2	Washington 1
New York 4	Philadelphie 1
Ligue nationale	
Philadelphie 4	New York 3
Brooklyn 4	Pittsburgh 1
Milwaukee 4	St-Louis 1
(toutes et soirées)	

Condamné à un an d'emprisonnement

St-Hyacinthe (PC) — Jean Bouchard de Granby, a été condamné hier à un an de prison après avoir reconnu sa culpabilité pour un vol.

ILS SE JOIGNENT AUX GIANTS



Deux puissants frappeurs d'avenir, Bob Lennon et Eric Rodin, meilleurs coéquipiers de la Southern Association avec Nashville, viennent d'être rappelés par les Giants de New-York pour la dernière semaine. Lennon, qui frappe pour un pourcentage de .345, a réussi 64 coups de circuits pour briser un vieux record de ligue. Rodin a maintenu une moyenne de .336 avec Nashville.

YVAN BERGERON

Représentant de

CHEZ LEO NETTOYEURS

AVISE SA DISTINGUÉE CLIENTÈLE

de LATERRIERE

QU'IL Y A UN DEPOT

AU BON MARCHÉ

SIGNALÉ : 102

et il passera chercher vos commandes.



Jugé le meilleur...once pour once!

Pour un chien, existe-t-il un honneur plus grand que d'être proclamé "Le chien des juges"? Ceux qui ont dégusté le whisky canadien Lord Calvert, si moelleux, si doux, sont tous d'accord, qu'une fois pour once, Lord Calvert est jugé le meilleur.



LORD CALVERT
Canadian Whisky

CALVERT DISTILLERS LIMITED, AMHERSTBURG, ONT.

UNE couche de

REPOUSS-O

A BASE DE SILICONE XR-129G
SUPER-HYDROFUGE 77-25

protège la brique,
la pierre, la maçonnerie
de toute sorte contre
l'eau et la gelée
pendant au moins 5 ans

CE PRODUIT EST FABRIQUÉ EN EXCLUSIVITÉ PAR

PEINTURE **SICO** LTÉE QUÉBEC

2 beaux gains des Giants

Les Marquis transigent avec les Reds des Trois-Rivières

Les Marquis échangeront Labrosse pour quatre anciens Royaux. — Plusieurs locaux auront une opportunité de faire le grade. — Bel optimisme d'Adrien Gagnon et de Pierre Chantal.

Les Marquis de Jonquière, de la ligue Junior "A", viennent de compléter d'importants changements avec leur club rival, les Reds des Trois-Rivières. La direction a fait un échange qui implique cinq joueurs. Elle laissait partir le brillant bloqueur Claude Labrosse pour quatre anciens équipiers du Royal, c'est ce qu'annonçait Adrien Gagnon, président du club.

La reconstruction de l'équipe va sur les roulettes et tout laisse entrevoir une excellente saison qui, incidemment, débute le 10 octobre à Jonquière. Le club visiteur sera pour la circonstance le Frontenac de la Vieille Capitale. La cédule régulière est de 48 jouets et nul doute que les Marquis se placeront chez les meilleurs.

Pour remplacer Labrosse, les Marquis reçoivent le gardien de buts Eddie Johnson, le rude bloqueur Dupont, et les avants Alex Veskelis et Robert Laforest. Dupont et Laforest seront retournés s'ils ne répondent pas aux exigences de Swede Paulsen.

La période d'entraînement débutera samedi matin le 18 septembre au Palais des Sports. L'entraînement durera jusqu'au 10 du mois prochain, date de l'ouverture officielle de la ligue. Les joueurs locaux et de la région auront toutes les possibilités de se créer un poste régulier sur l'équipe des Marquis. Plusieurs ont déjà été approchés par la direction et s'ils font l'affaire on leur présentera un contrat.

Les Marquis sont sérieux dans leur affaire. Le président Adrien Gagnon et Pierre Chantal, publiciste, veulent doter leur ville du championnat et rien ne sera épargné.

Marlene se fait battre

Pittsburgh (PC) — Jouant depuis trois jours avec une main gauche endolorie, Marlene Stewart, de l'équipe féminine des États-Unis, a été éliminée hier du tournoi pour le championnat amateur féminin des États-Unis quand elle a perdu par un trou contre Mme Berger, de Buffalo, N.Y.

Mme Berger a été plus tard éliminée par Mary Lena Faulk, de Thompsonville, Georgia, qui défend son titre et qui s'est qualifiée avec trois autres pour les demi-finales d'aujourd'hui.

Les autres survivantes de deux rondes épuisantes disputées hier sur le parcours de l'Allegheny Country Club sont Mme Majorie Lindsay, de McMills, de Decatur, Ill.; Barbara Romeck, de Sacramento, Cal., et M. Key Wright, de La Jolla, Cal., âgée de 19 ans.

Mlle Stewart, de Fonthill, Ont., qui s'est déplacée un os de la main gauche il y a une semaine et a joué avec un pansement, a perdu son match à cause de sa faiblesse sur les coups roulés. Elle a manqué un putt de trois pieds au 17e trou, jouant un au-dessus de la normale, ce qui lui a coûté le match.

Mme Berger a joué 80, sept au-dessus de la normale, et Mlle Stewart, âgée de 22 ans et championne olympique du Canada, a fini avec une carte de 81.

Les Torontois gagnent, 8-0

Toronto (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont pris une avance d'une partie dans la série finale des éliminatoires de la ligue internationale hier soir quand ils ont blanchi les Chiefs de Syracuse par 8 à 0 dans la première partie de la série quatre de sept.

La série, qui devait débuter mardi mais qui fut retardée par la pluie et le froid, a été inaugurée devant une assistance de 4,822 spectateurs.

Les Leafs, qui n'avaient pas joué depuis dimanche, n'ont pas semblé souffrir de leur long congé, car ils ont frappé 10 coups sûrs contre les deux premiers des quatre lanceurs utilisés par les Chiefs.

Dans la première manche, Toronto a compté trois points grâce à trois coups sûrs et à deux erreurs du Syracuse. Ils ont reculé trois autres points avec quatre coups sûrs dans la troisième manche et en ont ajouté deux autres dans la quatrième.

Le premier but Ed Stevens a dirigé l'offensive des Leafs en frappant un circuit bon pour trois points dans la quatrième manche. Il avait fait compter un autre point avec un simple dans la troisième manche.

Le droitier Ed Blake a lancé toute la partie et il a espacé cinq coups sûrs au Chiefs. Il ne fut en difficulté qu'une fois dans la neuvième manche, mais un double jeu réussi par ses coéquipiers lui conservèrent son blanchissage.

La série se continuera ce soir à Toronto. 000 000-0 5 2 Toronto 303 200 00x-8 10 0 Owens, String (3), Tulley (5), Zinker (8c et Lonnett; Blake et Howard.

Lanceur perdant : Owens. Circuit — Toronto : Stevens.

Les Giants tapent durement les lanceurs des Braves de Milwaukee et triomphent deux fois par les scores identiques de 6 à 2. — Gomez et Wilhelm ont le meilleur sur Spahn et Burdette. — Circuit de Willie Mays. — Les Dodgers perdant contre les Reds de Cincinnati. — Autre circuit de Kluszewski.

New-York (PA) — Les Giants de New-York ont augmenté leur avance sur le Brooklyn à 4 1 2 parties hier en remportant un programme double contre Milwaukee par des scores identiques de 6-2. Ils ont ainsi balayé la série de trois parties contre les Braves.

Cette double victoire, qui a virtuellement éliminé les courageux Braves, décimés par les blessures, de la course au championnat de la ligue Nationale, a permis aux Giants d'ajouter une partie et de leur avance sur les Dodgers, qui ont perdu 3-3 contre Cincinnati.

Toute combinaison de cinq triomphes des Giants de New-York éliminerait le Milwaukee. Les Giants ont encore neuf parties à jouer, les Dodgers huit et les Braves 10.

championnat aux Giants. Trois autres gains du New-York élimineraient le Milwaukee. Les Giants ont encore neuf parties à jouer, les Dodgers huit et les Braves 10.

Première Milwaukee 000 000 020 2 8 1 New-York 201 020 10x 6 9 3

Spahn, Johnson (5), Buhl (7) et Grandall; Gomez et Westrum. P.—Spahn.

Deuxième Milwaukee 100 001 000 2 7 1 New-York 100 013 01x 6 11 1

Burdette, Jolly (6), Koslo (6), Crone (7) et Grandall; Grissom, Wilhelm (6) et Westrum. G.—Wilhelm. P.—Burdette. Clr: Milwaukee; — Mathews; New-York Dark, Williams, Mays.

Les pauvres Bums Brooklyn (PA) — Joe Nuxhall, le seul gaucher à vaincre les Dodgers de Brooklyn à Ebbetts Field, a réussi cet exploit une fois de plus hier alors que les Redlegs de Cincinnati ont triomphé des Dodgers par 9-3, portant ainsi un dur coup aux espoirs de championnat des Bums.

Nuxhall a remporté sa 11e victoire contre quatre défaites. Il fut le premier lanceur gaucher à lan-

cer toute la partie contre les Dodgers à Brooklyn.

Cette défaite a été fort couteuse pour les Dodgers, car les Giants de New-York ont porté leur avance à 4 parties et demie en triomphant deux fois des Braves de Milwaukee dans un programme double.

522 personnes seulement ont assisté à la joute, qui a été disputée par un temps nuageux et froid sur un terrain détrempé par la pluie.

Ted Kluszewski, le meilleur frappeur de coups de circuit des majeurs, a coigné son 40e circuit de la saison dans la septième manche pour produire le dernier point des visiteurs. Wall Post avait commencé l'attaque du Cincinnati contre Carl Erskine et quatre lanceurs du Brooklyn en frappant son 16e coup de circuit de la saison dans la deuxième manche.

Bobby Adams a frappé son troisième circuit de l'année dans la sixième reprise.

Cincinnati 022 022 100 9 13 2 Brooklyn 100 020 000 3 10 2

Nuxhall et Seminick; Erskine, Labine (3), Darnell (6), Meyer (7), Lasorda (8) et Campanella. P.—Erskine. Clr: Cincinnati Post, Adams, Kluszewski.

La tentative du... (Suite de la 8e page)

de Québec dans les concours tenus à l'extérieur de la province. On croit que ce sera la première fois que quelqu'un tente ce trajet à la nage.

Amyot croit pouvoir effectuer le trajet en sept heures. Il ira à l'encontre du courant mais il sera aidé par une marée montante de quatre nœuds pour la plus grande partie du trajet. La marée sera en sa faveur quand il traversera les eaux tourbillonnantes au pied des chutes Montmorency.

Les Rough Riders perdront Gramling

Ottawa (PC) — Les Rough Riders d'Ottawa ont été pris par surprise par l'appel de John Gramling, quart arrière, qui devra faire son service actif dans l'aviation américaine.

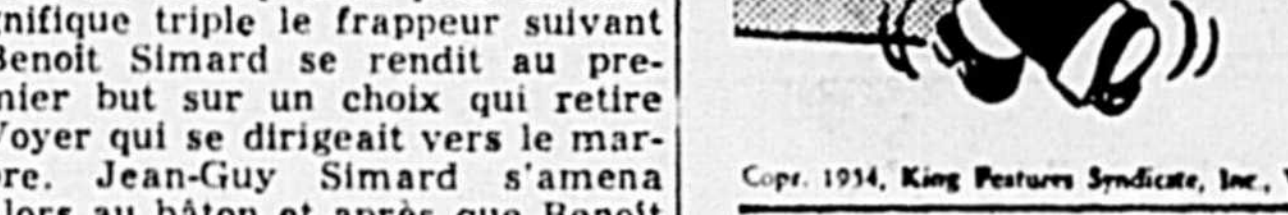
Gramling, âgé de 22 ans et spécialiste de la formation T, reçut sa commission de sous lieutenant quand il gradua à l'université de Caroline du sud le printemps dernier. Il doit se reporter en septembre à la base de la 9e force aérienne près de Columbus, Caroline du Nord.

"Je ne puis comprendre cette situation," a dit l'entraîneur Clem Grove. "La procédure habituelle consiste à donner un avis de 60 jours pour se reporter dans le cas de jeunes gens comme Gramling. Il n'attendait pas d'appel si tôt."

Le gérant des Rough Riders, J.P. McCaffrey, a dit que Gramling a tenté d'obtenir un délai, mais sa requête a été rejetée mercredi. "Le club ne peut rien faire dans ce cas", dit-il.

La perte de Gramling affaiblit les espoirs des Rough Riders de participer aux éliminatoires et les laissera sans quart arrière d'importance.

Hubert



"Les fenêtres sont trop dures pour ma balle"

Nous éprouvons une réelle fierté d'avoir collaboré à la construction de

L'EGLISE PAROISSIALE DE

Sainte-Monique

de Bonfleur

un bijou d'architecture religieuse dans le cadre enchanteur du Lac Saint-Jean

ALBERT BOURDAGES

Ingénieur Conseil en Chauffage, Plomberie et Electricité

481, RUE MONTFORT JONQUIERE

Nimbus —

Par J. Darthe

Les canards abondent dans plusieurs régions du Canada et la saison de la chasse aux canards a été prolongée dans quelques régions.

La prise moyenne maximum est de huit ou neuf oiseaux dans la plupart des provinces et la limite de possession varie entre 15 et 30. On s'attend que 400,000 chasseurs iront à l'affût.

Les cultivateurs du Manitoba et les citoyens de la Nouvelle-Écosse n'ont pas besoin de permis, mais dans les autres provinces, il en coûte de \$2 à \$35 pour un permis.

Les chasseurs de l'extérieur du Canada paient encore plus.

Les chasseurs pourront commencer à viser les canards le 18 septembre dans la province de Québec. L'an dernier fut une année record pour les chasseurs de canards et les autorités du Québec prévoient une autre bonne saison. La prise limite pour une journée est de huit, avec droit d'en posséder 16.

Dans les Maritimes, la saison de la chasse au canard va d'octobre à décembre, avec quelques variations de prise limite quotidienne selon les provinces.

En Colombie Britannique, on s'attend à une saison moyenne, car le temps froid du printemps a retardé l'arrivée des oiseaux. Selon les districts, la saison va de septembre à décembre.

Les canards malades seront les plus abondants en Alberta, où 50,000 chasseurs ont exercé leurs talents l'an dernier. A cause des dommages causés aux récoltes par les oiseaux, il est permis de les abattre du 7 au 17 septembre, avant l'ouverture de la saison régulière, du 18 septembre au 4 décembre.

Au Saskatchewan, où la saison de chasse a débuté le 13 du mois, on rapporte une abondance de canards, dont la prise limite quotidienne est de 10.

Le Manitoba a connu une saison record l'an dernier, alors que 24,716 chasseurs ont obtenu un permis, et l'on croit que ce nombre sera encore plus fort cette année. Dans certains districts, la chasse est permise jusqu'au 27 novembre.

En Ontario, où la prise limite est de huit oiseaux, la saison varie selon les districts et, dans certains, la chasse se terminera le 15 décembre.



LA CHASSE AUX CANARDS

Les canards abondent dans plusieurs régions du Canada et la saison de la chasse aux canards a été prolongée dans quelques régions.

La prise moyenne maximum est de huit ou neuf oiseaux dans la plupart des provinces et la limite de possession varie entre 15 et 30. On s'attend que 400,000 chasseurs iront à l'affût.

Les cultivateurs du Manitoba et les citoyens de la Nouvelle-Écosse n'ont pas besoin de permis, mais dans les autres provinces, il en coûte de \$2 à \$35 pour un permis.

Les chasseurs de l'extérieur du Canada paient encore plus.

Les chasseurs pourront commencer à viser les canards le 18 septembre dans la province de Québec. L'an dernier fut une année record pour les chasseurs de canards et les autorités du Québec prévoient une autre bonne saison. La prise limite pour une journée est de huit, avec droit d'en posséder 16.

Dans les Maritimes, la saison de la chasse au canard va d'octobre à décembre, avec quelques variations de prise limite quotidienne selon les provinces.

En Colombie Britannique, on s'attend à une saison moyenne, car le temps froid du printemps a retardé l'arrivée des oiseaux. Selon les districts, la saison va de septembre à décembre.

Les canards malades seront les plus abondants en Alberta, où 50,000 chasseurs ont exercé leurs talents l'an dernier. A cause des dommages causés aux récoltes par les oiseaux, il est permis de les abattre du 7 au 17 septembre, avant l'ouverture de la saison régulière, du 18 septembre au 4 décembre.

Au Saskatchewan, où la saison de chasse a débuté le 13 du mois, on rapporte une abondance de canards, dont la prise limite quotidienne est de 10.

Le Manitoba a connu une saison record l'an dernier, alors que 24,716 chasseurs ont obtenu un permis, et l'on croit que ce nombre sera encore plus fort cette année. Dans certains districts, la chasse est permise jusqu'au 27 novembre.

En Ontario, où la prise limite est de huit oiseaux, la saison varie selon les districts et, dans certains, la chasse se terminera le 15 décembre.

Un précédent est créé à la piste de Jonquière

Le programme de courses sous harnais présenté, mercredi soir, à la piste de Jonquière, a remporté un succès sans précédent.

L'attraction principale, la course dite des propriétaires, a fourni le plus d'actions et d'intérêt à une foule de quelque 1,500 spectateurs. M. Richard Savard, propriétaire de la piste de courses de Jonquière, a émerveillé l'assistance en s'occupant des honneurs de la course No 4, en un temps de 2:13 minutes aux guides de son cheval Toti Vain.

Dans la course No 8, Emile Larouche, qui avait fini deuxième avec Probationner dans l'épreuve No 4, fit une entrée sensationnelle pour gagner par un nez. On lui attribua un cadeau d'une valeur de \$35.

La performance de Barry Ellen Axworthy, qui se classa deuxième dans la course No 5 formée avec Edgie Mackay la combinaison la plus payante de la soirée. Les parieurs qui avaient misé sur les chances de ce duo ont gagné \$168.85 à la Quintella.

Au pari-simple, la plus grande surprise du meeting fut le gain de Peter Axoff dans la course No 1. Il contribua au paiement de \$40, au simple et \$16.70 aux places.

Les autres courses furent également très goûtées des amateurs, et somme toute, ce fut l'une des plus belles soirées de la saison.

Yogi fait gagner les Yanks

Détroit (PC) — Yogi Berra s'est plaint avant la joute hier qu'une infection à un doigt aurait dû l'exclure de l'alignement, mais il a frappé un circuit bon pour trois points dans la première manche et a conduit les Yankees de New-York à une victoire de 4-2 contre les Tigers de Détroit. Les Yankees sont ainsi restés à deux parties de l'élimination dans la course au championnat de la ligue Américaine.

La recrue Bob Grim n'a alloué que six coups sûrs pour remporter sa 19e victoire de la saison, contre six défaites.

Le gérant Casey Stengel a admis avoir refusé de laisser Berra sur le banc à cause de la lutte Detroit-Boston pour la quatrième position plutôt que pour servir les minces espoirs des Yanks de remporter un sixième championnat consécutif.

La défaite du Detroit a réduit à une partie son avance en quatrième place sur la Boston, tandis que New-York est à huit parties derrière le Cleveland. Berra a coigné son circuit contre George Zuvering après que Irv Noren eut obtenu un but sur balles et que Mickey Mantle eut frappé un simple dans la première manche.

Noren passa au champ centre dans la troisième manche après que Mantle eut été expulsé par un arbitre pour la première fois de sa carrière. Il protesta trop vigoureusement contre une troisième strike appelée par l'arbitre Ed Runge.

New-York 300 000 100-4 9 1 Detroit 100 010 000-2 8 1 Grim et Berra; Zuvering et Wilson. Clr: NY Berra.

Si vous aimez une bière... blonde et légère...

ALLEZ DROIT AU BUT



C'est un produit Molson

Par J. Darthe

Le Miroir des Sports

avec Gilles Goyette

C'est enfin décidé! Les Cataractes de Shawinigan Falls sont définitivement acceptés dans les cadres de la ligue professionnelle du Québec. Des difficultés financières avaient obligé la direction de l'équipe de suspendre ses activités pour une saison, mais un regain de vie et de piastres vient de semer l'enthousiasme parmi la population sportive de cette belle cité. Avec les joueurs que Shawinigan recevra des autres clubs du circuit, il est assuré de se classer parmi les meilleurs. Le Royal de Montréal n'a pas ménagé les Cataractes en cédant le cerbère "Miche" Perreault et le centre Gerry Desautels. Ce dernier, un produit de la Ville de l'Électricité, devrait connaître une saison formidable et jouer d'une grande popularité auprès de ses concitoyens. La direction du club Chicoutimi a fait encore mieux. Elle serait sur le point de se départir du rapide Marius Groleau, des vétérans Fernand Perreault et Sherman White, du capable Donat Deschênes et un joueur de défense, soit Pete Taillefer ou Jean-Paul Lamirande. Nous sommes enclins à croire que le choix tombe sur Taillefer.

Le vétérinaire Roger Léger, qui avait laissé entendre son intention de gérer les Cataractes l'an dernier, sera tout probablement chassé pour les diriger cet hiver. Encore capable de se distinguer à l'arrière-garde, Léger peut sûrement apporter une aide précieuse. On est heureux à Shawinigan, et un fol enthousiasme règne présentement chez les amateurs de hockey. Les Saguenéens aideront beaucoup Shawinigan à faire un digne retour dans le circuit de George Slater. L'instructeur Roland Hébert veut rajouter ses Saguenéens. Il l'a prouvé en mettant sous contrat les jeunes Jim Barlett et Bill Sinnett, et lorsqu'il laissait tomber le rusé Bucky Buchanan, Roland avait aussi les yeux sur Kelvin Burnett, mais les Royaux ont mis la main dessus juste à temps. Mais il est probable que Pit Morin se laisse convaincre de le vendre au club local, parce qu'il dispose de plusieurs bons centres.

Roland Hébert craint les As et le Royal. Il affirme à qui veut l'écouter que ces deux équipes seront

difficiles à vaincre dans la course au championnat. Mais s'il faut en juger par l'attitude des autres équipes vis-à-vis Shawinigan, la ligue sera bien équilibrée cet hiver. Le calendrier de la ligue favorise grandement le Chicoutimi. En effet, il y aura un total de 13 parties qui seront disputées le dimanche, et deux autres les jours de fête. Il est donc possible de voir le record des assistances porter sur une plus haute échelle. Gerry Glauve vient de signer son contrat. C'est le deuxième joueur de défense de la dernière saison à nous revenir. L'autre est le "Doug Harvey" du circuit, Georges Roy.

Elmer Lach n'est plus avec les Canadiens. Ce brillant hockeyeur accroche ses patins après une glorieuse carrière de 14 saisons dans le hockey majeur. L'absence d'Elmer à l'entraînement rend les "vieux" un peu nostalgiques. C'est un grand vide au camp, et une lourde perte pour nos grands favoris. L'athlète de l'Ouest canadien a été l'un des plus grands joueurs du circuit Campbell. C'est

IL ETABLIT UN RECORD MONDIAL



RON BIGGS, 16 ans, d'Ottawa, en compétition contre les meilleurs conducteurs de canots-automobiles, a fait une vitesse de 57.052 milles à l'heure pour établir un nouveau record sur la classe des B-II.

sur tout grâce à son grand esprit de vaincre qu'il s'est taillé une réputation chez les Canadiens. Si le Temple de la Renommée du hockey ignore les candidats logiques au poste d'immortel de notre sport, Elmer Lach est un nom qualifié. Lach a donné des coups, mais il en a reçu un plus grand nombre. Ses blessures, points de suture etc., sont devenues presque légendaires. Son nez à la Cyranos a servi plus d'une fois, de cible aux joueurs adverses. On nous rapporte que Lach aimerait finir sa carrière avec le Royal de Pit Morin. Il serait une puissante attraction pour le club montréalais, mais la direction du Canadien ferait un beau geste en lui offrant un poste d'instructeur pour un de ses nombreux clubs fermés. Ce ne sera pas chose facile pour remplacer Lach au centre de la première ligne d'attaque des Habitants. Mais Dick Irvin songe déjà au jeune Don Marshall qui avait été cédé à l'unanimité la meilleure recrue... la ligue américaine. Ce Marshall n'a pas le physique de Lach. Il lui sera donc difficile d'encaisser les coups qui ont non seulement envoyé Lach à l'hôpital, mais qui ont à plus d'une reprise failli mettre fin à sa carrière.

MARLENE A DE HAUTES AMBITIONS



Portant les couleurs canadiennes au tournoi amateur de golf des États-Unis à Sewickley, Pennsylvanie, MARLENE STEWART, est en compétition contre les meilleures golfeuses américaines, de l'Angleterre, du Mexique et de l'Argentine.

Le match sera disputé à 11 heures si la température est favorable. — Jim Norris s'est-il mis les pieds dans les plats? — On prévoit un temps "partiellement nuageux". — Plusieurs ont déjà quitté la métropole américaine.

New-York (PA) — Le combat de championnat des poids lourds entre Rocky Marciano et Ezzard Charles a été remis à plus tard pour la deuxième fois, à cause de la pluie, et il a été fixé pour 11 heures ce soir au Yankee Stadium.

Le combat commencera à 11 heures plus tard que dans les plans originaux parce que le même soir il y a une partie de baseball au Polo Grounds entre les Giants de New-York et les Phillies de Philadelphie.

On crut pendant quelque temps qu'une entente entre les Yankees, les Giants et l'International Boxing Club pour éviter que les deux événements soient présentés simultanément causerait un grave embarras. Jim Norris, président de l'IBCF, fixa la nouvelle date sans réaliser qu'elle venait en conflit avec une autre de baseball du soir. Après plusieurs appels téléphoniques et plusieurs conférences, on annonça que les Giants avaient consenti "à regret" que le combat se déroule plus tard. Le combat principal de la soirée débutant à 11 heures, la partie de baseball qui doit commencer à 8h.15 devrait être terminée avant le début du combat.

Si le combat devait être continué une troisième fois, à cause de la pluie, il serait disputé à 11 heures samedi soir. Après cela, on ne saurait préciser. Les Yankees seront à New-York toute la semaine prochaine et ils utiliseront le stade.

La météo n'est pas très optimiste et prédit un temps "partiellement nuageux". On annonce définitivement de la pluie pour samedi.

Le champion et l'aspirant, âgés respectivement de 30 et 33 ans, se sont remis à l'entraînement après le nouveau délai. Ils devront être pesés de nouveau à 12h.30 aujourd'hui dans le lobby du Madison Square Garden.

Marciano demeure favori à 5 contre 1 pour conserver son titre qu'il défend pour la quatrième fois. Les paris sont à 12 contre 5 que Charles ne durera pas 15 rounds et à 6 contre 1 qu'il ne vaincra pas Rocky.

Tous les meilleurs culturistes seront à l'Académie Com. samedi soir le 25 sept.

Les grandes vedettes de ce domaine sauront vous intéresser à l'Académie le 25 septembre. — Jonquière aura ses représentants. — Théo Tremblay sera aussi de la partie.

Les meilleurs adeptes de la culture physique de la région, donneront une magnifique démonstration de poses plastiques et déploiement musculaire samedi, lors de la grande séance hétéroclite dont tous les bénéfices iront aux guides de Notre-Dame de Chicoutimi.

Théo Tremblay, l'homme le mieux musclé de la région, Paul Bouchard professeur de culture physique, ainsi que les frères Vallée de Jonquière sauront sûrement plaire à la nombreuse assistance qui se rendra à l'Académie, samedi soir.

Chicoutimi sera dignement représenté par ses deux meilleurs disciples d'Apollon en la personne de Théo Tremblay, l'homme considéré comme le mieux musclé de la région, pour ce qui est de Paul Bouchard son nom indique un culturiste de valeur.

Jonquière aura comme représentant les frères Vallée, qui soit dit en passant, les frères Vallée sont propriétaires du plus moderne gymnase de la région. Ces derniers vous donneront une démonstration de poses plastiques.

Amateurs de culture physique, votre lieu samedi soir est à l'Académie commerciale de Chicoutimi.

Ce concours précèdera la grande compétition entre les champions du district de Québec et du Saguenay dans le domaine des levures de poids, cette compétition sera pour le championnat du Nord de la Province.

Les organisateurs de ce tournoi sont le dévoué l'abbé Michaud et Jean Croteau, et ce dernier tournoi est patronné par le club Richelieu de Chicoutimi.

Les profits seront entièrement versés aux guides de Chicoutimi.

Un éboulement fait deux morts

Atikokan, Ont. (PC) — Les deux ouvriers de construction tués mardi dans un éboulement au Lac Marston, près d'Atikokan, ont été identifiés hier comme étant MM. Emile Lacroix, 45 ans, de Rouyn, et Howard Marren, 23 ans, de Cornwall.

Atikokan, Ont. (PC) — Les deux ouvriers de construction tués mardi dans un éboulement au Lac Marston, près d'Atikokan, ont été identifiés hier comme étant MM. Emile Lacroix, 45 ans, de Rouyn, et Howard Marren, 23 ans, de Cornwall.

Atikokan, Ont. (PC) — Les deux ouvriers de construction tués mardi dans un éboulement au Lac Marston, près d'Atikokan, ont été identifiés hier comme étant MM. Emile Lacroix, 45 ans, de Rouyn, et Howard Marren, 23 ans, de Cornwall.

Atikokan, Ont. (PC) — Les deux ouvriers de construction tués mardi dans un éboulement au Lac Marston, près d'Atikokan, ont été identifiés hier comme étant MM. Emile Lacroix, 45 ans, de Rouyn, et Howard Marren, 23 ans, de Cornwall.

La tentative du nageur Amyot ne sera pas vaine. Il recevra des \$

Québec (PC) — Une compagnie d'articles de sport de Québec a annoncé hier qu'elle donnera au nageur Jacques Amyot un chèque de \$200, s'il termine sa randonnée de 21 milles à la nage. Amyot doit remonter le St-Laurent à la nage de Ste-Anne de Beaufort à

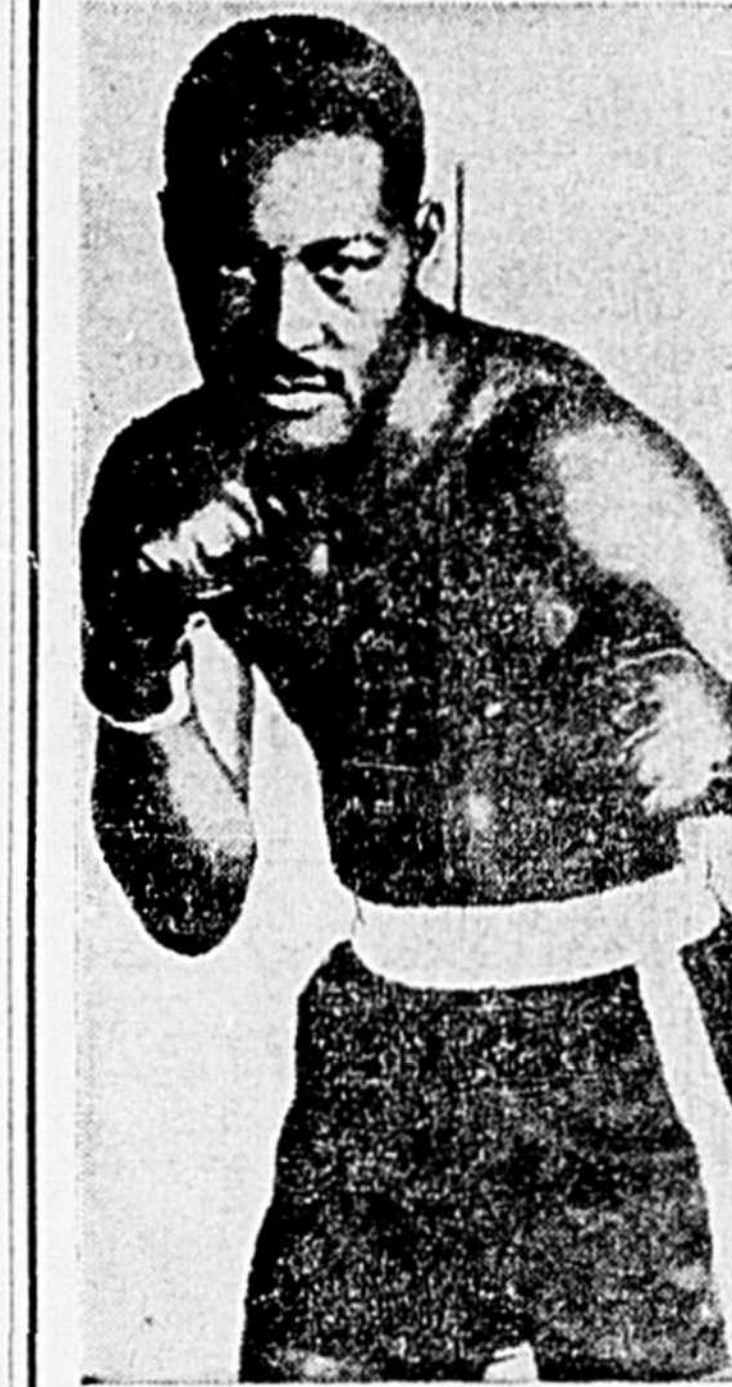
Combat remis

New-York (PA) — La rencontre pour le championnat mondial des poids-légers, entre le champion Paddy Young et l'aspirant Paddy Demarco, a été remise indéfiniment à cause d'une blessure que Demarco a subie au coude gauche. La bataille devait avoir lieu le 22 septembre, à San-Francisco.

Murray Goodman, un porte-parole de l'International Boxing Club, a annoncé la nouvelle après que Demarco eut été examiné par trois médecins.

Demarco a déclaré que la blessure est très douloureuse, "telle, ment douloureuse qu'il peut à peine lever le bras".

Les adversaires du combat de championnat de ce soir



CHARLES

33	AGE	30
6 pds	GRANDEUR	5 pds 11 pds
188 lbs	PESANTEUR	185 lbs
74 pds	PORTÉE	67 pds
16 1/2 pds	COU	16 3/4 pds
39 pds	Poitrine normale	39 pds
42 pds	Poitrine gonflée	42 pds
33 pds	CEINTURE	32 pds
12 pds	BICEPS	12 pds
15 1/2 pds	POINGS	14 pds
12 pds		11 1/2 pds



MARCIANO

Parties remises

Québec à Trois-Rivières et Drummondville à Sherbrooke, parties remises à samedi à cause de la pluie.

Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL*



Rafranchit l'haleine tout en protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice... et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus... si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément... combat la carie dentaire constamment... Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.



PROTEGEZ SA SANTE!

Les médecins recommandent de prendre toutes les précautions nécessaires pour EVITER LA POLIOMYELITIS

Au nombre de ces précautions on remarque: beaucoup de repos et une nourriture saine et soutenante.

"RICHE" est un complément de nourriture tout indiqué.
"RICHE" est de beaucoup plus sain.
"RICHE" est plus riche en matière grasse... donc plus crémeux.
"RICHE" est plus riche en protéines, vitamines, et sels minéraux... donc plus nutritif et plus digestible.
"RICHE" est idéal pour votre bébé.



ESSAYEZ-LE!

LAITERIE
CANADIENNE

435 Ave Ste-Anne
Chicoutimi

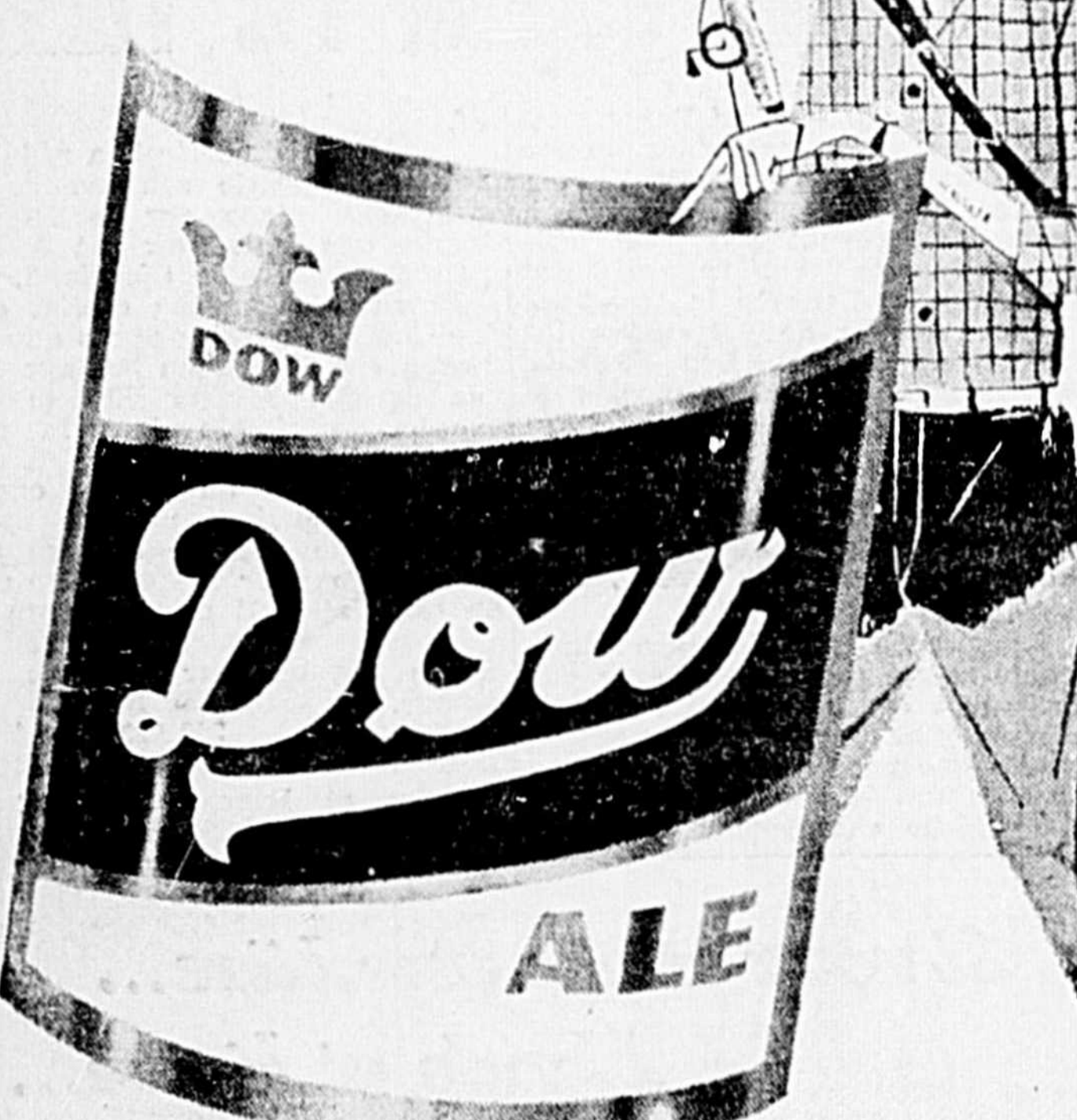
Chicoutimi
Tél.: 4-3443

LE SURHOMME



par William Ritt et Clarence Gary

la meilleure
des bières



parce qu'elle est

'CLIMATISÉE'

EN FOULE au LAC-BOUCHETTE

Dernier grand Pèlerinage Régional en cette Année Mariale

DIMANCHE, 19 SEPTEMBRE

Messe à 10 heures a.m.

Bénédiction de la Statue!

Souscrivez généreusement en vous adressant à la salle de l'un des Conseils des Chevaliers de Colomb et vous aurez une chance de gagner une maison toute meublée, qui est ouverte au public sur la rue Carillon, à Chicoutimi-Nord.

ATTRIBUTION PLUS TARD.